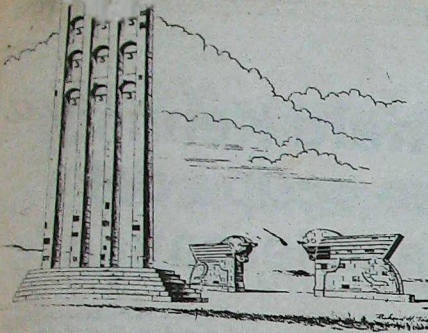




ՄԱՐՏԱՐԱՊԱՏ SARDARABAD

FIEL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET.

BUENOS
AIRES
AÑO XI
N° 338

Miércoles
22
de mayo
de 1985

Diario turco agravia a la Argentina El periódico "Hurriyet" de Turquía trata de descarada a la República Argentina

Թրքական «Հուրրիյէթ» Թերթը Կ'անարգէ Արժանթինը

El diario turco "Hurriyet", que se publica en Turquía, en su edición del 28 de abril ppdo. trata de **descarada a la Argentina** en un artículo titulado, justamente, "Descarada Argentina", que expresa lo siguiente:

"Como consecuencia de la actividad de grupos armenios residentes en la República Argentina, la Cámara de Diputados del Congreso de dicho país aprobó ayer una resolución, mediante la que se reconoce la existencia del genocidio armenio. Dicha Resolución será tratada la semana próxima por el Senado y si se logra su aprobación, Argentina será el primer país en reconocer la existencia del llamado genocidio".

"El texto de la Resolución indica además, que se apoyarán las reclamaciones armenias que se presenten en Naciones Unidas y otros foros internacionales."

"Aprovechando la ausencia del embajador turco en la Argentina, la colectividad armenia residente en dicho país, habría acrecentado su actividad para que la resolución fuese tratada en el Parlamento argentino; de modo que se estima difícil evitar su aprobación por el Senado".

Respecto de esta información, al cierre de esta edición, la Asamblea Interinstitucional Armenia de la Argentina (A.I.A.) emitió un comunicado.

Թուրքիոյ մէջ լոյս տեսնող «Հուրրիյէթ» օրաթերթը, իր Ապրիլի 28, 1985-ի բիւլետենի մէջ, հրատարակած է յօդուած մը «Լիբր Արժանթին» խորագրով, յայտնելով հետևեալը:—

«Երէկ, որպէս հետեանք Արժանթինի մէջ ապրող հայկական խմբակցութիւններու, Արժանթինի Խորհրդարանի երեսփոխանական ժողովը վաւերացուց առաջարկ մը, որով կը ճանչցուի Հայկական Յեղասպանութեան գոյութիւնը: Նոյն առաջարկը յառաջիկայ շաբաթ պիտի քննարկուի նաև Մերակոյտին կողմէ, եւ եթէ վաւերացուի, Արժանթինը պիտի ըլլայ առաջին երկիրը, որ պիտի ճանչնայ այսպէս կոչուած ցեղասպանութեան գոյութիւնը:

Առաջարկին մէջ կ'աւելցուի թէ Արժանթինի պիտի օժանդակէ որ հայկական պահանջները ներկայացուին Միացեալ Ազգերու Կազմակերպութեան եւ ուրիշ Միջազգային տեսանկրու մէջ:

Արժանթինի մէջ ապրող հայկական խմբակցութիւնները, օգտուելով Թուրք դեսպանին բացակայութենէն, (թուրք դեսպանը այդ օրերուն մահացած էր, տես Մարտարապատի 330 թիւը, սակայն անմիջապէս փոխարինուած էր ուրիշով մը: ՄԱՐՏԱՐԱՊԱՏ), իրենց գործունէութիւնները կրկնապատկելով յաջողած են այդ առաջարկը մտցնել Արժանթինի Խորհրդարանի օրակարգին մէջ, եւ կը նախատեսուի թէ Մերակոյտը եւս պիտի վաւերացնէ դաշն:

Թրքիոյն գիտցող մեր հայրենակիցները բոլոր երեսակային թէ ի՞նչ պիտի է եղած ըլլայ սոյն յօդուածի վերնագիրը... Բրիտնիկ:

EE.UU.:

El fondo del "Armenian Assambly" supera los U\$S 2.300.000

El "Armenian Assambly" de los EE.UU., organismo

que cumple fines equivalentes a los de la Asamblea

Interinstitucional Armenia (A.I.A.) en nuestro país, tu-

vo hace unas semanas atrás, una importante reunión de su cuerpo económico consultivo.

Durante la reunión, se comunicó la incorporación del Dr. Berdj Boyadjian de California a dicha Comisión y se anunciaron importantes donaciones. Entre ellas, la sesión de U\$S 50.000 por parte del Sr. Edward Mardiguan a los fines institucionales, y otra más importante aún, de U\$S 200.000, realizada por la esposa del Sr. David Shakaran, en memoria de su difunto esposo, que integraba dicha Comisión.

Se informó además que los gastos de la Comisión, en el transcurso del año pasado, superaron los U\$S 600.000 y su fondo ha alcanzado la suma de U\$S 2.300.000 a pesar de que el objetivo de la Comisión es llegar a los 10.000.000 de dólares.

Por otra parte, se propuso la moción de incentivar las relaciones existentes entre los miembros de la colectividad y el gobierno así como también promover con mayor énfasis las acciones para el reconocimiento internacional del genocidio, en los medios legales internacionales.

1810 - 25 DE MAYO - 1985

"Se levanta a la faz de la Tierra
una nueva y gloriosa Nación..."

SAO PAULO:

SESSAO SOLENE NA CAMARA MUNICIPAL EM HOMENAGEM AOS MARTIRES ARMENIOS

No dia 3 de maio, sexta-feira, as 18 h., foi realizada, no Salão Nobre da Câmara Municipal de São Paulo, uma Sessão Solene em Homenagem aos Martíres Armênios.

A sessão foi presidida pelo vereador Avanir Duran Galhardo e contou com a participação de representantes de todas as entidades armênias de São Paulo, autoridades religiosas, além de grande número de pessoas. Dentre as personalidades, destacava-se o representante do vice-governador Orestes Quércia, Miguel Tebar e o Bispo Datev Karibian, Prelado da Diocese Armênia

do Brasil.

Em nome da Câmara Municipal de São Paulo, discursou o vereador Edson Simões, que reverenciou os mártires do genocídio e ressaltou que a paz se faz com justiça e a justiça para o povo armênio só será concretizada com a devolução dos territórios tomados pelos turcos.

Simão Kerimian, discursando em nome da Comissão organizadora do 24 de Abril e da coletividade armênia de São Paulo, agradeceu a homenagem prestada pelo Poder Legislativo Municipal dos Martíres Armênios e ressaltou alguns aspectos da Causa Armênia, como a necessi-

dade da ONU -Organização das Nações Unidas, intervir com os meios de que dispõe para resolução da Causa Armênia por meios pacíficos. Kerimian enfatizou três pontos fundamentais a serem adotados para que a injustiça praticada contra o povo armênio seja corrigida:

1º) O reconhecimento do genocídio pelo atual governo turco;

2º) Concessão de uma indenização de ordem moral pelos danos materiais sofridos;

3º) A devolução dos territórios tomados injustamente em 1915.

UGAB homenageia os "Calouros" de 1985

A União Geral Armênia de Beneficência -UGAB de São Paulo, através de seu Departamento de Jovens Armenig, organizou no dia 14 de abril, domingo, uma churrascada em homenagem aos descendentes de armênios que ingressaram nas faculdades no ano letivo 1985.

A confraternização, reali-

zada na sede da entidade, contou com a participação de 34 "calouros" de de um grande número de convidados que desfrutaram do ambiente de muita alegria e animação.

No transcorrer da churrascada, o Departamento Social do Departamento de Jovens Armenig ofereceu a cada um dos

"calouros" um diploma como recordação. Na oportunidade, o Bispo Datev Karibian, Prelado da Diocese Armênia do Brasil, os abençoou e discursaram o diretor Jorge Gdikian, em nome da UGAB e o coordenador do Departamento de Jovens, Marcos Sahatdjian, que parabenizaram aos "calouros".

O Jornal SARDARABAD, através de seu representante em São Paulo, comunica que está a disposição dos membros da coletividade.

Apesar do empenho da nossa sucursal, alguns fatos fogem a nossa atenção,

este motivo nos leva a solicitar a colaboração de todos os leitores e representantes de entidades, no sentido de que informem os fatos que gostaríamos que fossem publicados a redação. FONE: 813-6731 C/Sr. Hrair Chahinian.

NOTA AOS LEITORES

"Por encima de toda preferencia ideológica,
de toda consideración particular,
está la seguridad de la Madre Patria"

S.S. VAZKEN I
San Etchmiadzin, 1985

**Associação Cult. Armênia (ACASP) e
União Juventude Armênia (UJA)**
de São Paulo apresentam para as comemorações de Sardarabad:
Arturo Kouyoumdjian e Kevork Giovoglanian
in concert
Dia 25 de maio de 1985 **20.30 horas**
Salão do Centro Armênio. Av. Santos Dumont N° 55. São Paulo. Brasil

EE.UU.:

Edward Kennedy se ocupa del "Caso Iergatian"

Monseñor Papkén Vardjian de Washington, envió una carta al senador Edward Kennedy, relacionada al encarceramiento del R.P. Iergatian, en Turquía.

El senador, en una respuesta a esta nota, fechada en el mes de abril, dice que se ha relacionado con el Ministro de Relaciones Exteriores, a través del cual ha conseguido la siguiente información: el R.P. Iergatian se encuentra en la prisión de Chanakale; por las tardes realiza distintos trabajos administrativos y regresa por las noches a su celda.

Por otra parte, como no po-

see familiares cercanos, se le ha dado autorización al Patriarca de Estambul para una serie de visitas. De este modo, el R.P. Iergatian ha recibido visitas de dos eclesiásticos para la Navidad Armenia, ocasión en la que se le autorizó a hablar en armenio con el prisionero.

Según las últimas informaciones, el Padre Iergatian ya no parece quejarse de la úlcera que padecía.

El senador agrega en su mensaje que actualmente es muy difícil que se lo deje en libertad.

De nuestras tradiciones folklóricas



En los pueblos de Armenia, se celebran competencias de lucha, de la que participan los que quieren recibir el título de "El mejor muchacho del pueblo".

Antes de comenzar la lucha, los rivales ejecutan el "Baile del reto". En la foto, bailan B. Derderian y G. Badalian.

REFACCIONES

Financiación en cuotas

- Sin intereses -

Albañilería - Plomería - Gas - Pintura

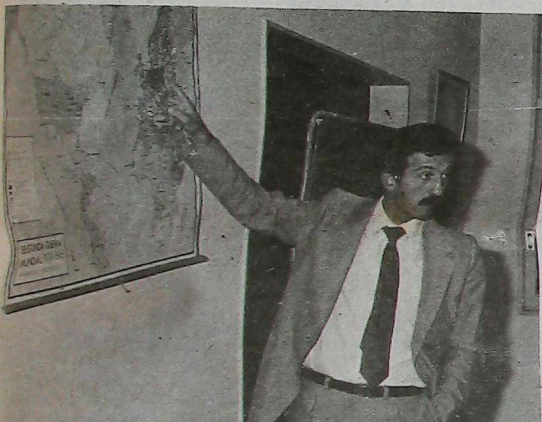
HB Construcciones

T.E.: 773-5552

"La Segunda Guerra Mundial" tema de una charla del Lic. Koutoudjian

El ciclo de clases magistrales, organizadas por el Instituto "Marie Manooogian" se inició el jueves 9 de mayo p.p.d., con una charla del licenciado Adolfo Koutoudjian, sobre "La Segunda Guerra Mundial". En el transcurso de una disertación sumamente interesante, el rector del Instituto detalló las causas y preludio de la Segunda Guerra Mundial, la ideología y la crisis económica que la provocó, además de algunos conflictos pre-

año por año, los hechos fundamentales de la guerra, desde la entrada de distintos países a la situación bélica y hechos tales como el comienzo de la batalla del Atlántico, la campaña de África, la batalla de Moscú, el sitio de Leningrado, la conquista de Somalia, la guerra de los Balcanes y África, la reconquista de África, hasta el Día "D", el desenlace de la guerra: el hundimiento del III Reich, las muertes de Mussolini e Hitler, el bom-



cedentes tales como la guerra entre Grecia y Turquía (1920-1922), la represión francesa en Siria (1923), la represión española en Marruecos (1911-1923), la invasión de Japón a Manchuria (1931), la invasión de Italia a Abisinia (1935-1936), la guerra civil española (1936-1939), entre otros hechos, para entrar luego de lleno a la guerra, que se desarrolló entre 1939 y 1945.

Ya en este tema, el licenciado Koutoudjian detalló,

bardeo atómico de Japón, la Conferencia de Yalta y la rendición, entre otras cosas.

Por último, señaló el epílogo y las consecuencias de este hecho que hace más de cuarenta años conmoviera a la Humanidad.

Cabe destacar la claridad conceptual del Lic. Koutoudjian, quien supo despertar el interés de todos los asistentes en un tema tan extenso como interesante.

Calidez y distinción en un té



Foto: M. J. Jan

Vista parcial del público presente.

Un té es una ocasión propicia para compartir momentos agradables con amigas; el organizado por la Comisión de Damas de la Unión General Armenia de Beneficencia, el miércoles 15 de mayo p.p.d. en el salón "Los dos chinos" no faltó a esta característica, a la que sumó otras como elegancia, buen gusto y distinción.

Desde tempranas horas de la tarde, numerosas señoras se dieron cita en el salón, que rápidamente se vio colmado.

Hacia las 16.00, se sirvió el té, luego de las palabras iniciales que estuvieron a cargo de la Sra. Susana D. de Nahabetian, quien invitó a hacer uso de la palabra a la Sra. Serpuhi Tchirian, en nombre de la Comisión de Damas.

La Sra. de Tchirian agradeció a los presentes y a las firmas colaboradoras, gracias a las que fue posible la realización de esa actividad.

Luego, el salón se vio envuelto en música y color con la aparición de las modelos de la boutique "Mamalú", quienes presentaron una moda ágil cómoda, elegante y plena de



brillo, en la que prevalecieron las sedas y modelos exclusivos, con detalles y accesorios muy cuidados.

Tras el desfile, que fue coronado con el fuerte y cálido aplauso de los presentes, como muestra de su aprobación, se

procedió al sorteo de importantes premios.

La reunión concluyó con el mismo clima de calidez con el que transcurrió, en una tarde verdaderamente agradable.

Una presente.

SERVICIOS FUNERARIOS SIN CARGO PARA LOS AFILIADOS A: Calidad y prestigio

América

Av. CORDOBA 4737 • Tel: 772-8539/8654

PAMI - OSPLAD JUBILADOS PENSIONADOS Y OTRAS

PANAGIOTIS
Fca. de postres orientales
FILA CRUDA Y CADAIF
Castillo 245 T.E.: 771-8951

RIGAR'S

Para la Comodidad de la Colectividad Residente en **BELGRANO**

María Teresa
REPOSTERIA Y COMIDAS ORIENTALES PARA LLEVAR
LEHMEYUN BACLAVA ETC
Se preparan comidas y postres por encargo
Amenábar 2059 Capital

Lola Levi's Wrangler Fiorucci F.U.S.

20 SUCURSALES CORDOBA

de M. NOURIKHAN e hijos

nouri Jean's

Lee WADON 40R FANTASIES UFO

CAMISAS **génesis**®
Línea Internacional
■ CAMISAS Leñadoras
■ CAMPERAS Leñadoras (c/corderito)
Impactante colección Otoño-Invierno
Avda. del Trabajo 2087/9 Cap. Fed. T.E.: 631-3860

Del Instituto "Marie Manoogian":

Manty-party



Fotos: Martín Kesiskian

En un clima de cordialidad y camaradería, se desarrolló el viernes 17 de mayo p.p.d. la primera cena extraordinaria del año, organizada por las promociones 1985-1986 del Instituto Marie Manoogian de la

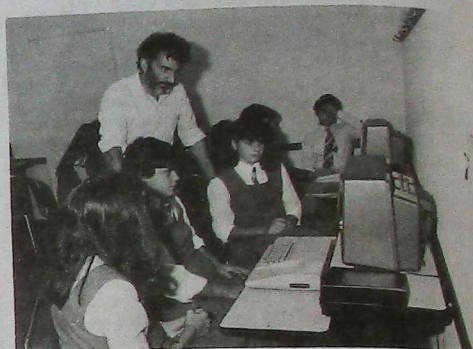
U.G.A.B.

La reunión contó con la presencia de numerosos presentes quienes saborearon el exquisito "Manty", especialmente preparado por las madres de los alumnos, y disfrutaron de la

música armenia interpretada por el conjunto "Nor Arax".

En el transcurso de la cena, en nombre de los padres, hizo uso de la palabra la Sra. Elisa Yacoubian.

Interesantes cursos abiertos para todo el público



Desde fines de abril, se están desarrollando los Cursos Especiales que se dictan, en horario vespertino y nocturno, en el Instituto Educativo "Marie Manoogian". En los mismos, se desarrollan clases de Introducción a la Informática y Computación; además del curso de Dactilografía.

Cabe señalar el marcado entusiasmo de los alum-

nos, quienes se abocan con sumo interés a las tareas, acompañados por un buen plantel de profesores.

El Rectorado del Instituto tiene previsto continuar con estas actividades extracurriculares, que ayudan a mucha gente a completar estudios o emprender cursos de suma necesidad en las actuales circunstancias.

El campamento educativo como medio de aprendizaje

En los primeros días de mayo se realizó un campamento educativo con los alumnos del Instituto Secundario "Marie Manoogian".

Organizado por el Rectorado y los alumnos, se instaló el campamento a orillas de la laguna de San Miguel del Monte, a 110 kms. de la Capital Federal. Los alumnos, guiados por

la profesora de Biología, Stella Azuar, el prof. de Geografía, Roberto Benítez y el rector, lic. Adolfo Koutoudjian, efectuaron las prácticas habituales del armado de carpas, acopio de leña y alimentos, entre otras cosas.

A nuestra redacción llegaron noticias de las exquisiteces en platos típi-

cos preparados por los grupos de varones de segundo año (fideos al "dente"... de elefante) y quinto año (tallarines "rocío de amanecer") muy digestivos y aptos para una buena alimentación. También, al amanecer del domingo, con el persuasivo estilo que lo caracteriza, el lic. Koutoudjian encabezó una marcha de más de quince kilómetros alrededor de

las lagunas, que contó con la adhesión *entusiasta y espontánea* de sus alumnos, quienes desarrollaron la caminata en sólo tres horas.

A estas actividades se sumaron juegos de fútbol masculino y femenino —se destacaron en este punto los chicos de segundo año— además de cortas charlas y conversaciones y

cantos alrededor de los fogones nocturnos.

Cabe señalar que la dirección de la Sección Secundaria continuará estos programas de trabajo al aire libre en el entendimiento que los mismos ayudan a consolidar los grupos y la camaradería; se valoriza el contacto con la naturaleza y se logran prácticos que estimulan al joven a valerse de sí mismo.

MOLINOS
"Ararat"
**Burgol Candéal
Graneones**
**PRODUCTOS DE
CARLOS BOYADJIAN**
**Lacroze 2536 (José Ingenieros)
T.E.: 757-0784**
MARMOLERIA-GRANITERIA
Antokolec & Reizner
S.A.I.C.F.I.
**Bóvedas - Monumentos
Placas de bronce - Fotos**
**AV. INT. CROVARA 2817. TABLADA. T.E.: 652-4782
DONOVAN 746. TABLADA. (frente Cement. nuevo)**
Remises
Sepellos
Traslados
CASA
Rivera
CORALLO, CUFARO Y CIA.
**Jubilados, pensionados, cónyuges y filiales. sin cargo
Av. Córdoba 4902**
T.E.: 773-2800/772-3288
**Su café molido
al gusto oriental**
"Gran Visir"

Boedo 510 Tel. 974701

U.G.A.B.-Armenia 1322-U.G.A.B.-Armenia 1322-U.G.A.B.-Armenia 1322-U.G.A.B.-Armenia 1322

Disertación sobre exportación



Organizado por el Comité Argentino Armenio de la Unión Cívica Radical (C.O.A.R.A.), el jueves 16 de mayo p.pdo., se realizó en la sede de la Unión Com-patriótica Armenia de Ma-rash, una conferencia a cargo de los lic. Oscar Polverini, Director Nacional de Promo-ción Comercial, y Gerardo Barriónuevo, Director Nacional de Exportación.

En la oportunidad el tema tratado por los fun-cionarios gubernamenta-

les, quienes reemplazaron al lic. Campero, Secretario de Comercio Exterior de la Nación, quien no pudo asistir por estar en una im-portante reunión con el Presidente de la Nación, fue "La exportación, moto-ra del crecimiento nacional".

No sólo la exposición de los disertantes resultó inte-resante, sino también las preguntas que les fueron formuladas a la finalización de la charla, que resultó su-mamente esclarecedora.

TORNEO DE TAVLI

Entre el viernes 10 y el sábado 11 de mayo p.pdo., se desarrolló el "Torneo de Tavli", organizado por la Li-ga de Jóvenes de la Unión General Armenia de Benefi-cencia, que contó con la presencia de más de ciento veinte participantes.

Luego de dos días de in-tenso y apasionantes en-frentamientos, los resul-tados fueron los siguien-tes: 1º) Iván Khurlopian, 2º) Gregorio Kiulegian y gana-dora de la ronda "consuelo", Marcela Gara-bedian.

Los campeones se adju-

dicaron un viaje a Bariloche para dos personas, con siete días de estadía paga (para el primer premio) y dos pasajes a Iguazú con cuatro días de estadía paga (para el segundo).

Cabe destacar que el día de la apertura del torneo, la Liga de Jóvenes ofreció un lunch a los participantes y que durante los dos días, funcionó un buffet, con es-pECIALIDADES armenias e in-ternacionales, especial-mente atendido por las jó-venes de la comisión organi-zadora.

Libro "LAS ETNIAS":

"El Genocidio"

POR ROLAND J. L. BRETON

Conviene señalar cómo ya hoy, en la conciencia univer-sal, la temática misma del ge-nocidio está identificada por la gran tragedia armenia de 1915.

Este subcapítulo del reciente libro de Roland Breton, sobre las ETNIAS así lo demuestra, cuando se identifica una etnia como un grupo de individuos pertenecientes a la misma len-gua materna y se mencio-nan hechos históricos de reafirmación o supresión de una comunidad, el genocidio armenio de 1915 es tomado co-mo paradigma de acción an-tiética.

Hoy solo falta que los pode-res mundiales, verbigracia, las Naciones Unidas, con-sagren jurídicamente lo que ya está en la tradición histórica y la conciencia nacional.

EL GENOCIDIO:

El genocidio representa el grado siguiente en la elimina-ción de las etnias: la destruc-ción física de una población por exterminio, desarraigo y dispersión. La historia nos proporciona demasiados ejemplos de pueblos castigados por la matanza y la disper-sión (diáspora de los judíos)*. Pero, el término *genocidio* no fue creado hasta después de la Segunda Guerra Mundial, y adoptado por las principales lenguas internacionales (en alemán Volkermord). El re-cuerdo del holocausto de 5 a 6 millones de judíos justificaba con creces la generalización de su empleo, así como la per-petración de otros crímenes étnicos masivos; el de los 200.000 gitanos en los mismos campos de exterminio nazis, y el de los 750.000 a un millón de serbios en la Croacia de los ustachi (1941-44). Asimismo la deportación de pueblos enteros bajo Stalin, notoriamente los tártaros de Crimea y cinco etnias al norte del Cáucaso — calmucos, carachevos, bal-kar, chechén e ingush — cuyas repúblicas o regiones autóno-mas fueron suprimidas y el to-tal de cuya población

(¿700.000 individuos?). incluidos sus dirigentes comu-nistas, en 1943 y 1944 fue transportado precipitadamen-te a Asia. Hasta 1957, con oca-sión de la destalinización, no fueron restaurados estos terri-torios y los supervivientes reinstalados en sus hogares; excepto los tártaros, que recla-man incansablemente ser obje-to de medidas semejantes.

En el siglo XX el principal precedente había sido en 1915 el exterminio decidido por el gobierno "Jóvenes Turcos" de todos los armenios de Tur-qua: de dos millones de arme-nios, 1.500.000 desaparecieron y el resto logró huir.

Los dirigentes nazis esgri-mieron este "exitoso" ejemplo para justificar el lanzamiento de la "solución final" (Endlo-sung) del problema judío. Los genocidios deliberadamente perpetrados en el siglo XIX no habían alcanzado esa enver-gadura: se trataba sobre todo de matanzas y de evicción de pueblos. Llamados "primitivos" que ocupaban en pequeño número grandes territorios codiciados por la colonización: "caza de indio" en las Américas, *native...parties* entre los bosquimanos de Africa del Sur y exterminio de los ta-manios gracias a un sistema de recompensas.

Con anterioridad, los europeos habían procedido sobre todo a persecucio-nes, expulsiones y ex-terminios masivos por causas religiosas. La extir-pación de las "herejías" había sido muchas veces llevada en nombre de exhortaciones del género de "Matadlos a todos; Dios reconocerá a los suyos", proferida en el año 1209 por Arnau Amalric, abad de Ci-teaux, durante la Cruzada Albigena, refiriéndose a los 30.000 habitantes de Beziers, que en efecto fueron muertos todos. La matanza de los valdenses

de Provenza en 1545; la ex-pulsión en 1492 de los judíos de España (150.000 emigrados y 50.000 con-ver-sos) y en 1609 de los 500.000 moriscos, descen-dientes de los moros, a pe-sar de haberse convertido, y la de los 300.000 hugo-tes por orden de Luis XIV de Francia, a partir de 1685, son otros tantos ejemplos perfectamente conocidos de las consecuencias de la intolerancia, que durante siglos fue la ley del occi-dental.

La primera acción de de-sarraigo completo, por ra-zones étnicas y ya no espe-cíficamente religiosas, es sin lugar a dudas, la "Gran Marcha" de 20.000 acadios ordenada por el gobierno británico en 1755 y en 1763 para extirpar completamente la pobla-ción de origen francés de Acadia, dispersándola por todos los puntos del hori-zonte, sustituir la por anglo-fonos y crear Nueva Esco-cia.

Unicamente, la vitalidad imprevisible de los acadios, su tenacidad y su soli-daridad de grupo les permi-tieron renacer como etnia, y así hacer fracasar el ge-nocidio.

La "Gran Mudanza" (great Removal) ordena-da por el presidente Jackson a pesar del Tribu-nal Supremo, en el invierno de 1838, de los indios del sur —principalmente 50.000 cherokees— por las "Rutas de las lágrimas", desde sus "Reservas" suprimidas hasta el Terri-torio Indio (que a su vez será suprimido para crear en 1907 el estado de Oklaho-ma) es, en el mismo conti-nente, un caso todavía más consecuente de genocidio.

* Después del anatema (o "che-rem") del Antiguo Testamento) pro-nunciado por los judíos contra algu-nos de sus enemigos: exterminio, destrucción de las ciudades y pro-hibición de reconstruirlas.

Cursos de Perfeccionamiento del Instituto Marie Manoogian

El Instituto Marie Manoogian pone a vuestro co-nocimiento que a partir del 30 de abril p.pdo., se dictan los cursos especiales de **Computación y Dacti-lografía**, según los siguientes horarios:

Computación

Martes y jueves, de 19.00 a 21.00 hs.
PROF. ING. ELECT. JORGE GURLEKIAN

Dactilografía

Miércoles y jueves de 19.00 a 21.00 hs.
PROF. CLAUDIA GROSSO

Armenia 1322. Capital Federal.

Restaurante "Sarkis"

Especialidad en comidas orientales

Thames 1101 (esq. Jufré)

T.E.: 772-4911

RIGAR'S

24 DE ABRIL EN CORDOBA

Palabras del contador Carlos Balian

La colectividad armenia de Córdoba conmemoró el 70° aniversario del genocidio armenio con una serie de actos que comenzaron el domingo 21 de abril.

En primer lugar, el citado domingo a las 10.00, el Obispo Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina, Monseñor Krikoris Pouniatian, ofició la Santa Misa en la Iglesia "Surp Kevork".

El martes 23 por la noche, el Canal 10 de Córdoba transmitió el documental "Genocidio Armenio", de notable difusión en los medios periodísticos locales.

Por su parte, el miércoles 24, al mediodía, se realizó el acto cívico en la Plaza San Martín, donde fue colocada una ofrenda floral como homenaje al Libertador General San Martín.

Por la noche, se desarrolló el acto conmemorativo en el salón "Bakirgian" de la Colectividad Armenia de Córdoba, donde hizo uso de la palabra el Sr. Carlos Balian, quien entre otros conceptos, expresó:

"Hoy nos hemos congregado aquí, para conmemorar con un sentido homenaje el 70° aniversario del genocidio armenio, el Primer Genocidio del siglo XX.

Sepan los genocidas turcos que esta misma protesta, reunión, concentración humana que estudia y analiza, proyecta, promueve y exige, a estas horas, está aconteciendo en todas las comunidades armenias existentes en todas las grandes ciudades del mundo entero.

Genocidio... crimen organizado para la solución de un problema político de intolerancia racial y religiosa, por vías de la destrucción total..., la más despiadada figura de las atentatorias a los derechos de las personas a la vida... de los pueblos a la existencia. Alerta a la humanidad, destrucción planificada, exterminio físico, destierro violento, robo, profanación de templos, destrucción de monumentos, vaciamiento cultural, todas figuras delictivas del derecho.

Gimieron los montes de la meseta de Anatolia, se estremecieron los desiertos, se avergonzó el sol por

tanta crueldad, tamaña maldad, barbarie, hasta el crimen indiscriminado, negación e inmolación...

Nunca más, nunca más sufra tamaño atropello pueblo alguno del mundo contemporáneo o futuro...

Esa es nuestra respuesta, ese nuestro objetivo... Sin odios, sin pasiones... Hoy hace exactamente veinte años, en el Cincuentenario del genocidio armenio, desde este mismo escenario (...) declámanos:

"Es tiempo de que nuestra causa comience a trascender el marco íntimo en el que está circunscripto". Comenzamos a trabajar en ese sentido; los resultados están a la vista: telegramas de la Organización de las Naciones Unidas, comunicaciones y declaraciones oficiales del gobernador de la provincia de Córdoba, Dr. Angeloz; resoluciones parlamentarias del Senado de la provincia de Córdoba y Cámara de Diputados de la Nación, Concejos Deliberantes de Córdoba y Buenos Aires; opiniones autorizadas de la Cancillería Argentina, Dres. Despouy y Ravenna, entre otros; condena al genocidio turco, responsable de la masacre armenia producida por el Tribunal Permanente de los Pueblos, en París; exitosas gestiones en la Organización de las Naciones Unidas en el seno de la Comisión de Derechos Humanos y la Sub-Comisión de Protección de las Minorías; estos son años de logros contundentes.

Debíamos conquistar al mundo con la cuestión de los armenios, con nuestro drama tremendo, con la injusticia aún reprimida, con nuestra causa soslayada, con nuestra inmolación en el holocausto de la Humanidad. La conquista se está cumpliendo gracias al esfuerzo de sus hijos de todo el mundo, y especialmente en estos momentos, desde nuestro país.

Porque hemos dicho: ¡BASTA YA! al prolongado silencio de las organizaciones internacionales; ¡BASTA YA! a la complicidad de los estados interesados. Hemos armado nuestro gabinete y basado nuestra acción en el antecedente ético que respalda al gobierno argentino, con su renacida democracia (de lo que nos enorgullecemos inmensamente y defendemos sin claudicaciones) porque nos da la posibilidad y nos impulsa internacionalmente

(...) Soportamos un impacto negativo hace algunos años, ante la sorpresiva desaparición del párrafo 30 del Informe sobre Genocidio, de la Sub-Comisión de Protección de las Minorías y Prevención de Discriminaciones de las Naciones Unidas. Tal vez, esto nos llevó a la desesperación..., no todos reaccionamos de la misma manera. Se produjeron algunas lamentables consecuencias.

La unidad de criterio y la unidad de movimientos nos darán el contexto monolítico que hacen posible las grandes realizaciones.

Como método, debemos calar en el Derecho Internacional echando mano a medios pacíficos, y como unidad de movimiento: ordenar la acción de la publicidad y propaganda; analizar y propulsar la acción legal, multiplicar la acción parlamentaria, vigorizar la acción de vinculación con gobiernos democráticos, de principios y éticamente afines, y por último, proyectarla en la acción ante los organismos internacionales.

Debemos profundizar nuestra acción; debemos trabajar todos juntos, consultar, analizar y coadyuvar constructivamente, con fe y esperanza, con voluntad y empeño, nunca con nociva competitividad, que divida los magros recursos humanos y materiales disponibles.

nibles.

Nuestro gran objetivo: el reconocimiento en los foros internacionales del genocidio armenio del que fue víctima el pueblo armenio. Logrado esto, ya vendrán sucesivamente cayendo en nuestras manos, como fruta madura, las reivindicaciones territoriales, las reparaciones por el daño moral infringido, las indemnizaciones por la destrucción, muertes y despojos.

(...)

Son estos años, desde el advenimiento del gobierno democrático del Dr. Alfonsín, años promisorios, fructíferos, proclives para la paulatina solución de la cuestión armenia, porque bajo el manto ético de gran autoridad moral de este gobierno, hemos logrado cultivar nuevas relaciones con gobiernos amigos. Superamos, afortunadamente, la difícil etapa en que nuestros maestros debían asumir la tremenda responsabilidad de conducir nuestros contactos y relaciones internacionales, en inferioridad de condiciones técnicas y jurídicas.

Ya ha llegado la hora de que la Cuestión Armenia no sólo deba ser atendida por personas que le destinan, con todo empeño y fervor, el tiempo que les permiten sus ocupaciones, sino que creemos que deberá procurarse una superación de nuestros esfuerzos; la hora nos exige perfeccionamiento en nuestros estudios, análisis y presentaciones.

Por lo tanto, es aconsejable que tentemos a lograr lo siguiente:

- 1º) dedicación exclusiva de estudiosos y juristas,
- 2º) representación permanente en la O.N.U.,
- 3º) contacto continuo y continuado con las delegaciones de los países filosóficamente afines a nuestros principios, para conquistar su atención, conquistar su convicción y finalmente, conquistar su voto.

Evidentemente, trabajo de titanes; pero posible para el pueblo armenio de la Diáspora, y porqué no, en combinación con la renacida Madre Patria Armenia, único estado representativo de su existencia, de su cultura, idioma, religión, desarrollo científico y desarrollo tecnológico. Todo esto será posible si somos capaces de crear una organización económica-financiera, una "Fundación para la Causa Armenia", que deberá ser autosuficiente, para generar fondos genuinos, para la atención de todo este programa que no es tan ambicioso. Un nuevo desafío para la rica imaginación de los armenios del mundo entero.

Además, el mundo deberá aceptar, sin lugar a dudas, que los armenios no sólo luchamos por el reconocimiento del genocidio, sino que con nuestra propia idiosincracia, con nuestros propios rasgos culturales, históricos, étnicos, políticos, geográficos, lingüísticos, religiosos, también lo hacemos por los pueblos y los hombres, que luchan por mayor y mejor justicia, por la distribución más justa de los recursos, por la fraternidad y por la solidaridad, por el conceso, la tolerancia y la participación, por la pluralidad ideológica, por la vigencia de la democracia, por la paz y por un nuevo orden internacional más justo... y entonces sí, colocamos nuevamente nuestra causa, la causa armenia, en la cúspide de la causa de la humanidad".

ARLEMA PRODUCCIONES PRESENTA A
Arturo Kouyoumdjian y su grupo

Mario Kirilis: teclados; Levón G. Darzibashian: batería
Raúl Barrera: clarinete y saxo, Negruchio: bajo,
Feky: guitarra

CASAMIENTOS- CUMPLEAÑOS- FIESTAS
T.E.: 826-2448 (de 13 a 19 hs.) y 571-1684 (de 15.30 a 18.30 hs.)

AUTOMOTORES BRAZO LARGO S.A.

de Gregorio Der Ohanessian
planes especiales para la colectividad
Concesionario oficial: Av. Gaona 4467. Ciudadela. 653-6419/6551
valle esq. Larrea (2800) Zárate (B.A.) T.E.: 0328-4021

Enseñanza de Ballet
Estudio Palermo

DIRECCION: MABEL SILVERA



Danza pre-escolar
Niños- Adolescentes- Adultos

GURRUCHAGA 2122
(Plaza Italia)

T.E.: 72-8435
Secretaría: de 15 a 20.30 hs.

Discurso de Garen Demirdjian pronunciado por la televisión de la República de Armenia

El máximo dirigente de la República de Armenia, Garen Demirdjian, pronunció un discurso por la T.V. armenia, con motivo de la conmemoración del 70° aniversario del genocidio armenio, perpetrado por los turcos, el 24 de abril

Esta transmisión fue conectada en cadena, a todas las T.V. de la U.R.S.S.

A continuación, extraemos fragmentos de la alocución:

Estimados amigos:

Hace setenta años, los reaccionarios gobernantes de la Turquía otomana llevaron adelante, en Armenia Occidental, el monstruoso programa de expulsar de sus hogares y exterminar en masa la población armenia.

Fue el primer acto de genocidio en la época del imperialismo y engrendo de este acto, elevado a rango de política de estado y perpetrado con fanática crueldad y barbarie, este genocidio no fue consecuencia de circunstancias fortuitas, sino resultado de un plan concebido y proyectado de antemano.

La cúpula de los Jóvenes Turcos, que actuaba protegida y activamente ayudada por las fuerzas reaccionarias, concretamente por la Alemania del Kaiser, planeó acabar con la lucha de liberación nacional del pueblo armenio, mediante su exterminio físico. Otras potencias occidentales, alentaron la masacre, virtualmente, con su indiferencia respecto de esta terrible tragedia.

Pero, la opinión mundial no permaneció callada. Muchos eminentes representantes del movimiento obrero, de la ciencia y la cultura, personalidades públicas, al romper el círculo del criminal mutismo e indiferencia, alzaron su poderosa voz y condenaron a los sanguinarios asesinos, contraponiendo al cruel genocidio el humanitarismo; al egoísmo burgués, los magnos ideales de la justicia y la igualdad de los pueblos.

Los cabecillas de los Jóvenes Turcos abrigan la brutal esperanza de exterminar a toda la población armenia en Turquía - escribió S. M. Kirov (...) quizás después, cuando se paren los ríos de sangre humana, un nuevo Dante escribirá el macabro cuadro de los terribles sufrimientos de millones de seres humanos.

Si, sucedió lo irremediable; más de un millón y medio de hombres y mujeres, ancianos y niños cayeron víctimas del yatagán turco.

Hoy día, nuestras mentes nos llevan a rendir homenaje a la memoria de nuestras innumerables víctimas. Desde lo profundo de los decenios, se nos presentan las imágenes de miles de héroes sublevados contra la barbarie. Eran trabajadores honestos que se pusieron en defensa propia, armados de amor a la vida y al trabajo.

Conmemoramos el día del homenaje a las víctimas inocentes, también como enseñanza de la historia.

Quien visita el Complejo Conmemorativo de Dzidzernagapert, recorre mentalmente los caminos de nuestra historia. Para aguantar pruebas seculares, vivir los horrores de la masacre y sobrevivir, habla que posee altas cualidades de viabilidad. El pueblo armenio resistió a esas pruebas y sobrevivió.

(...)

El pueblo armenio y toda la humanidad celebrarán pronto el 40° aniversario de la victoria sobre el fascismo, pertrechado de la inhu-

EL PARTIDO ARMENAGAN

N. DE LA R.: A partir de este número, presentaremos a nuestros lectores, una serie de artículos referentes a la historia del Partido Armenagán, del que se cumple, este año, el centenario de su fundación.

El Partido Armenagán fue el primer partido político armenio que desarrolló una profunda actividad libertadora y revolucionaria en aras de la independencia del pueblo armenio.

Su evolución, como partido Armenagán, duró hasta 1896, cuando se fusionó con otras organizaciones de similares ideologías y metodologías en la prosecución de los sublimes ideales del pueblo armenio, hasta que en 1921, estos conformaron lo que es hoy la ORGANIZACION DEMOCRATA LIBERAL ARMENIA RAMGAVAR AZADAGAN.

Si bien MGRDICH PORTUGALIAN no logró fundar un poderoso frente armenio, su rol fue fundamental con relación a la organización del primer y único partido político fundado en Armenia.

El periódico Armenia, editado en Marsella, se convirtió en el factor aglutinante para los ex-alumnos de Portugalian, quienes ya se habían convertido en maestros y dirigentes públicos. Y de ellos, un gru-

po de seguidores patriotas, egresados del renombrado Guetronagán, comenzaron a desarrollar la cuestión de una organización patriótica y revolucionaria para la autonomía del pueblo armenio.

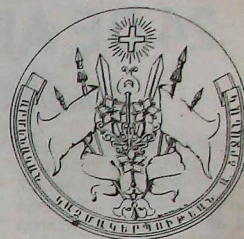
Estas reuniones organizativas tenían lugar en un marco de hermetismo ya que el gobierno turco prohibía todo tipo de reunión o actividad pública a lo largo y ancho de las provincias otomanas y en especial, de Van.

El lugar elegido por estos patriotas fueron los viñedos que poseían los hermanos MGRDICH Y KRISKORIS TERLEMEZIAN.

Corría el año 1885 cuando estos prohombres fundaron el Partido Armenagán, que se convirtió en el primer partido político libertador armenio.

El nombre de Armenagán provino del periódico Armenia, que dirigía MGRDICH PORTUGALIAN. Sus corresponsales y distribuidores clandestinos en las provincias orientales de Turquía eran aquellos mismos que fundaron el Partido.

La trascendente acta constitutiva fue firmada por nueve patriotas: Mgrdich Terlemezian, Avedissian, Krikoris Terlemezian, Rupén Shadvorian, Krikor Odian, Krikor Adjemian, Maknos Barutdjian, Ghévont Khandjian, Krikor



Beoziguian-Shigaher y Karekin Manuguian-Pagheshdjian. Y, desde el exilio, compartieron responsabilidades fundacionales, Igghishé Kondakjian, Kapriel Natanian y Kalusd Arslanian.

A partir de ese momento, el periódico Armenia se transformó en el vocero semioficioso de la Organización. El diario llegaba a los suscriptores de las provincias, desde Francia, donde se imprimía sin censura. Sus hojas fueron preparadas y gestando las ideas libertadoras de un pueblo que despertaba de un letargo obligado y varias veces centenaria.

En agosto de 1885 el periódico fue prohibido en todo el territorio otomano y a partir de ese momento fue más buscado y leído por los armenios, a pesar de que su distribución era clandestina.

Asimismo, Portugalian no dejaba de escribir sus ya famosas cartas -cual arengas previas a la lucha- que enfervorizaban los espíritus de los jóvenes patriotas.

Recopiló Daniel Youssefian

En el próximo número: BASES Y ACCIONAR POLITICO DEL PARTIDO ARMENAGAN.



mana ideología del genocidio, que exterminó millones de rusos, ucranianos, bielorrusos, polacos, judíos y representantes de otros pueblos. La victoria lograda en la gran guerra patria es la victoria sobre la ideología y la práctica criminales.

La memoria humana no sólo registra cosas del pa-

sado, sino que es un medio para plantear y resolver importantes problemas del presente y del pasado. El genocidio no debe ser olvidado.

(...)

En las piedras del Complejo Conmemorativo de Dzidzernagapert, nunca se marchitan las flores. Los trabajadores de la República, todo el pueblo armenio,

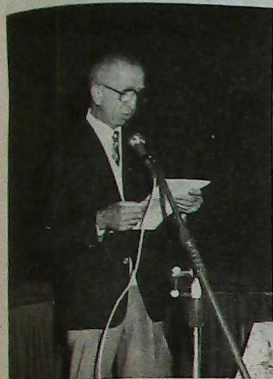
ahora rinden tributo a la memoria de las inocentes víctimas del genocidio.

Como un monumento vivo a los caídos, se presenta la Armenia renacida, nuestra próspera República.

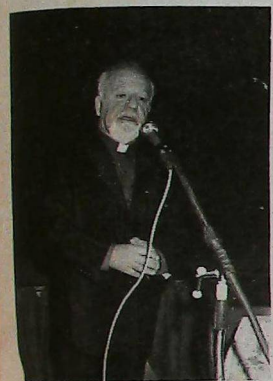
Nosotros, con derecho, nos enorgullecemos de nuestra República, de nuestra Patria.

Եղեռնի 70-ամեակ - Կը պահանջե՛նք մեր իրաւունքները

Գրական Զեռնարկ Նուիրուած Հ.Բ.Ը.Միութեան «Արարատ» Պարբերաթերթին



ՌՈԼԱՆՏՕ ՊԵՐԿԱՄԱԼԻ



Տ. ՎԵՐԱՊ ԲԶՆՅՈՒՄՈՒՄ

10 Մայիսի Ուրբաթ գիշեր Վ. Լորէզի Ազգ. Վարժարանին Գարսիս Կարապետեանի անուան Հանդիսարանին մէջ տուար եւ ընտրանի հասարակութեան մը զիմաց տեղի ունեցաւ, Մ. Նահանգներու մէջ անգլերէն լեզուով հրատարակուող Հ.Բ.Ը. Միութեան «Արարատ» քառամսեայ գրական հանդէսին ներկայացմանը նուիրուած յատուկ հանդիսութիւն, նախագահութեամբն ու հովանաւորութեամբը շրջանի հոգեւոր հովիւ եւ վարժարանի տընօրէն՝ Արթուր Տ. Ա. ԲՅՆՅ. Պողոյեանի (հովանաւորութիւնը փոխանորդելով Սրբազան Հօր) :

«Արարատ»ի 1984 տարուայ վերջին թիւը նուիրուած ըլլալով Հարաւ-ամերիկահայութեան, այս առթիւ ելլոյթներ ունեցան եւ արտասանութիւններ ըրին ծանօթ դէմքեր եւ արուեստագէտներ :

Հանդիսութեան խօսնակ, բանաստեղծ Ակուսթին Դաւիթեան առաջին հերթին բեմ հրաւիրեց Հայր Պողոյեանը, որ հանգամանօրէն անդրադարձաւ Հայկականութեան հետ առնչուող հրատարակութիւններուն եւ հայ ժողովուրդին մօտ միշտ առկայ մշակոյթի եւ անոր ծառայելու հետեւողականութեան, պերճաբոս արտայայտութեամբ :

Ապա, խօսք առաւ Հ.Բ.Ը. Միութեան Պուէնտս Այրէս մասնաճիւղին կողմէ՝ Պր. Ռոլանտ Պերկամալի եւ ընդգրկեց Բարեգործականին դերը սփիւռքահայ կեանքին ներս, որպէս մշակութային եւ կրթական հաստատութիւն, որուն կատարած գործերէն մէկը եւս կը հանդիսանայ «Արարատ» գրական հանդէսին անգլերէն հրատարակութիւնը :

Յաջորդաբար խօսք առին Տիկին Իրմա Ալմէսան տէ Արիաս Տուլայ, Պր. Նարսիս Պինտեան եւ Տիկին Ալիս Էդելեան : Առաջին երկուքը անդրադարձան հանդէսին ծրուած առնչելն ի վեր անցնող ժամանակաշրջանին, (աւելի քան տասը տարի) տարուած յարստեւ աշխատանքներուն զորս զլուխ հանած է Տիկ. Ա. Էդելեանը, համբերութեամբ եւ անսակարկ նուիրածութեամբ, ինչպէս նաեւ՝ անոր ներկայ թիւին բովանդակութեանը ու ծանօթագրութիւններուն եւ տեղեկագրութիւններուն, որոնք հարաւ-ամերիկահայութեան գրական-գեղարուեստական, ընկերային եւ հասարակական գործունէութեան, արտացոլում է, անշուշտ մասնակիօրէն, մաղթելով որ աւելի լայն ծանօթութիւններ տրուին յառաջիկային, յաջորդա-

կան թիւերու մէջ : Տիկին Ալիս Էդելեանին առաւելապէս շնորհակալութեան խօսքը բերաւ իր անմիջական աշխատակիցներուն եւ գործակիցներուն ու նախ Վ. Լորէզի Ազգ. Վարժարանի վարչութեան, Տիկինանց Յանձնախումբի անդամներուն : Կարգաց Արարատի խմբագիր Պր. Համպեանի շնորհակարարական հեռագիրը :

Տեղի ունեցան ընթերցումներ՝ հանդէսին մէջ եղած հրատարակութիւններէն, բանաստեղծներ՝ Ակուսթին Դաւիթեանի, Խուան Երլանկեօ-

եանի, Դերասան արուեստագիտուհի տիկ. Արմենուհի Մոմճեան Աջապահեանի, Տիկ. Ալիս Էդելեանի եւ Վարուժան Աճէմեանի կողմէ :

Հանդիսութեան փակումը ըրաւ Արթուր. Հայր Պողոյեանը եւ իր խրախուսիչ խօսքերով շնորհաւորեց Տիկ. Ա. Էդելեանին ու աշխատակիցները եւ մաղթեց որ այս կարգի նոր ձեռնարկներով հրապարակ զան անոնք, այլ առիթներով :

Մօտ երկու հարիւր հասնող ներկաները, որոնք իրենց ջերմ գոհունակութիւնը յայտնեցին, աւարտին հիւրասիրեցան Տիկինանցին պատրաստած համադամ քաղցրաւներէն :



ԱԼԻՍ ԵԶԵԿԷԼԵԱՆ



ՆԵՐԿԱՅ ՄԸ ՎԱՐՈՒԺԱՆ ԱՃԵՄԵԱՆ ԵՎԱՐՆԵՐ՝ ՄԱՐԹԻՆ ԲԷՍԻՍԻՍԵԱՆ

Ուխտ Արարատին

Պիտի հասնիմք, սրբազան լեռ, կատարիդ, Երբ ջրհեղեղը ռումբերուն գտնէ վերջ Ու արիւնի ծովերն հագնին ծիածան, Երբ մորթուած խաղաղութեան աղանքին վերադառնայ արիւնքի վիհերէն Զիրքնիկի հաշտարար ճիւղը բերնին՝ Պիտի հասնիմք կատարիդ... :

Քաղաքներէն, ճամբաներէն, դաշտերէն, Ահտորի խուլ գոհիներու խորներէն, Պիտի շաբէրը մեր խրոխտ փոքրիկն Մեր պապերուն ի խնդիր սուրբ երազին : Պիտի փշրին մեզ իրարմէ անջատող ձակաւագրին սեւ պատնէշները բոլոր... Պիտի հասնիմք մեր ջուրերուն ու հողին Ամենասուրբ ըրած կարօտը շփոր, Պիտի հասնիմք քէ արեւներն իսկ փլին Ու ճամբաներն ըլլան դժոխք ու արիւն, Պիտի հասնիմք կատարիդ... :

Տես մեր շաբէրը խանդաբոլոր ու արի, Տես մեր կարօտը՝ խոյանքով Վառագնի, Տես մեր հոգին քու ձեռքերուդ պէս մաքուր, Ու կամքը մեր, տե՛ս, ժայռերուդ պէս ամուր, Եւ հաւատա՛, կրանիքեայ ով Աստուած, Սրբազան լեռ, հաւատա՛ Որ կը հասնիմք, մեզ կը հասնիմք կատարիդ :

ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԾԱՌՈՒԿԵԱՆ



Ա
Պ
Բ
Ի
Լ
24՝,
1
9
8
5

ԵՐԵՒԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒ
ԹԵԱՆ
ՀԱՌԱԿՆԵՐԸ
ԻՐԵՆՅ
ՅԱՐԳԱՆՔԻ
ՏՈՒՐՔԸ ԿԸ
ՄԱՍՈՒԹԱՆԵՆ
ԵՆԵՐԵՆԻ
ԶՈՇԵՐՈՒՆ
ՅԻՇԱՍԱԿԻՆ

Մեծ Եղեռնի Ոգեկոչումի Հանդիսութիւններ Տիթրոյի Մէջ

Գլխաւոր Բանախօս՝ Իվ Թերնոն, Փարիզէն

Տիթրոյի մէջ տեղի ունեցան երկու գլխաւոր հանդիսութիւններ։ Առաջինը Ռ.Ա.Կ.-ի գլխաւորած ձեռնարկն էր, համագործակցութեամբ Հայ Իրաւանց Մարմնի մասնաճիւղին, Թէքեան Մըշակ։ Միութեան եւ Հ.Բ.Ը.Մ.-ի տեղական մասնաճիւղերուն։

Չորեքշաբթի երեկոյան ժամը 7.30-ին, Ապրիլ 24, 1985, Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցած հոգեճանգոտեան արարողութեան ներքին ժամը 600 հայեր սրբահաւատեցան, ոգեկոչելու համար յիշատակի Ապրիլեան նահատակներուն։ Մուտքը եղբերու էր 70 տարւոյի ջանքով, որոնց մէջէն անցրեալ ժողովուրդը կ'ուղղուէր դէպի սրահ։

Իւրաքանչիւր վերապրողի տրուեցաւ միեւնոյն մը, յատկապէս ընկերուհի Արարիկ Լուկասեանի կողմէ, ինչպէս նաեւ մոմ մը, կապուած սեւ ծալակով։

Հանդիսավար Պր. Երուանդ Աղաւանդի բացման խօսքերէն ետք, ուր ան շեշտը դրաւ հայ դասը միջազգայնացնելու եւ քաղաքականացնելու անհրաժեշտութեան վրայ, Արք. Հայկ Քհն. Տօնիկեան հրապարակեց ժողովուրդը մէկ վարկեան ոտքի կենալ, ի յարգան մեր բիրտաւոր զոհերուն։ Ան ապա մատուցանեց աղօթք մը մեր նահատակներուն հոգիներուն համար։

Կուռ եւ իմաստալից խօսքերով հանդէս եկաւ Թէքեան Մշակ։ Միութեան ատենապետ եւ պատմութեան երկարամեայ ուսուցիչ ընկ. Արմէն Յովհաննէսեանը։

Ռ.Ա.Կ. Արշակ Զօպանեան ակումբի ատենապետ ընկ. Միհրան Քրիստիան ընդգծեց հաղորդակցութեան միջոցներու օգտագործման կարեւորութիւնը որպէս լաւագոյն կերպ՝ հանրային կարծիքը քաղաքացիական համար ի նպաստ Հայ Դատին։ Պր. Քրիստիան որ կը գլխաւորէ նաեւ Հայ Իրաւանց Մարմնի ինչպէս նաեւ Հ.Բ.Ը.Մ.-ի Միջին Արեւմուտքի մասնաճիւղերը, դիտել տուաւ որ ամերիկահայութիւնը իր բոլոր ուժերով ու միջոցներով պէտք է հակադէպ արտոնութիւնը խնդրաքիչելու խորք կառավարութեան ճիշդութեան, ստեղծելով հանրային յարաբերութեան զգրասենեակներ, յատկապէս Ռա-

շիկիներն եւ նիւ Երեքի մէջ։ Տիթիկներն Շուշան Միսասեան եւ Ալիս Հայտոսեան խոր արդուժով եւ սքանչելի ատուգանութեամբ արտասանեցին Գ. Խմինի «Միամանկօք Մեծախոսութիւնը» խորագրով հիւնաքի բերթուածը, առաջինը հայերէն, իսկ երկրորդը անգլերէն լեզուներով։ Տեղւոյս Ռ.Ա.Կ. վեթեան ընկերներէն Սուրէն Արքահաման, Եղեռնի վերապրող եւ ակնատես 1915-ի վաճառական Վերոնիկա Խոսեան, իր փորձառութեամբ ներկայացուցին իր փորձառութիւններուն մասին։ Ան զարմանալի յիշողութեամբ նկարագրեց վաճառական խոսքը արհաւիրած նահանջն ու իր անձնական օգնականներ վաճառի մինչեւ Արեւելահայաստան եւ ապա՝ Իւրաքի վրայով դէպի Ամերիկա։

Տիթրոյի հայ համայնքի եւ Ս. Յովհաննէս Եկեղեցւոյ կարկառուն ղեմերէն Պր. Մարթին Զօյաբեան կարգաց ընկ. Սուրէն Արքահամանի սքանչելի նամակը ուղղուած Նախագահ Բեկընի։

Ուսանողներն մէջ Հայ Դատի ջերմ պաշտպաններէն Միշիկընի ծերակուտական Բարլ Լեւին որ կամէք անկախ պատճառներով չէր կրցած ներկայ ըլլալ հանդէպին, նամակ մը դրկած էր որ կարգացեցաւ իր ներկայացուցիչին միջոցով։

Հայոց բարեկամ եւ Հայ Դատի պաշտպան Միշիկընի կառավարիչ ձէյմա ծ. Պենըրտը ղրկած էր «Ճատարարութիւն» մը Յեղապաշտութեան ճանաչման վերաբերեալ որ պիտի հրատարակուի մամուլի մէջ։

Օրուան գլխաւոր բանախօս Տօթ. Իվ Թերնոն Հայոց ջարդերուն մասին բնական վկայութիւններ զօրս ան ներկայացուցած էր անցեալ տարի Փարիզի ժողովուրդներու Դատարանին առջեւ։ Ան բռնազաղծը նմանցուց «դէպի անապատ հոսող առուակի մը որ մինչեւ տեղը հասնի հազիւ կը կաթիլի...»։ Տօթ. Թերնոն անցուց որ քրեապաշտութիւնը նպատակը ջարդ էր որովհետեւ անոնք կը տարուէին տեղ մը ուր պէտք չէ որ հասնէին...»։

Մանուկեան Վարժարանի աշակերտները հանդէս եկան խմբական արտասանութեամբ մը եւ բանի մը երգերով, ղեկավարութեամբ Օր. Լուսին

Մկրտիչեանի եւ դաշնակի ընկերակցութեամբ Լիզա Էմմէնեանի։

Հանդէսը վերջ գտաւ Արք. Հայկ Քհն. Տօնիկեանի օրհնութեան աղօթքով։

Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցւոյ կազմակերպած Եղեռնի ոգեկոչման հանդիսութիւնները տեղի ունեցան Կիրակի, Ապրիլ 28-ին, Ս. Պատարագի եւ հոգեճանգոտեան արարողութիւններով։

Եկեղեցին խոնարհ էր հոծ թագմութեամբ մը որուն մէջ աչքի կը դառնէին Տէր եւ Տիկ. Ալեք Մանուկեաններն ու ծերակուտական Բարլ Լեւինը։ Հոգ. Տ. Փառէն Մ. Վրդ. Աւետիքեան, Հայրենիքին տը վերադարձած, Հայրենաշունչ քաղաք մը տուաւ, շնչելով կարեւորութիւնը Հայրենիքին եւ հոն կատարուող վիթխարի իւրաքանչեւութեան, որպէս առանցք մեր վերապրումի ճիշդութեան։ Ան զատապարտեց Հայ անձնագործ մարտիկներու կողմէ թուրք դիտանագետներու դէմ գործարարուած վիթխարական արարքները, ըսելով՝ որ անարեւելութիւնն ինչ որ ալ եղած ըլլայ անոր տուն տուող զրգապատճառը խոտոր կը համեմատի Հայ ժողովուրդի նկարագրին եւ քրիստոնէին։

Եկեղեցական արարողութիւններու աւարտին ժողովուրդը Մշակութային սրահ հաւաքուեցաւ, մատաղի ճաշի եւ Եկեղեցւոյ կազմակերպած Հայ նահատակաց 70-ամեակի ոգեկոչման հանդիսութեան համար։ Աւելի քան հազար հայեր եկած էին իրենց յարգանքի տուրք տալու մեր մարտիրոսացած զոհերուն։

Նիւ Երեքի Մեթոքսիոյի Օպերայի ղեկավարներէն Արա Պէրպլեան երգեց Ամերիկայի բայերը։ Հայր Փառէնի աղօթքէն ետք Արք. Մարտիկեան, ծիական Ուրհուրդի ատենապետը, բացման խօսքը կատարեց, ապա երկու ինքեցաւ Պր. Խոտորտ Մարտիկեան, նախագահը Տիթրոյի Առաքելական ընկերակցութեան։ Հայապատ



ԶԱՌԷՆ ԱԶ.- ՀԱՅՐ ՀԱՅԿ ՏՕՆԻԿԵԱՆ, ԵՐՈՒԱՆԴ ԱԶԱԵԱՆ, ՄԻՇԻԿԵԱՆ ՔՐԻՍՏԻԿԵԱՆ, ՏՕԹ. ԻՎ ԹԵՐՆՈՆ։

արտայայտութիւններով հանդէս եկան ծերակուտական Բարլ Լեւին եւ Միշիկընի կառավարիչ ձէյմա ծ. Պենըրտը։ Պր. Ալեք Մանուկեան, Առաքելական Ընկերակցութեան ատենապետ եւ Բարեգործական Յիւնաս Նախագահ, պատգամ մը տուաւ, դիտել տալով՝ որ «Եղեռնին հակադրուող ամենէն չքեղ երեւոյթը մեր վերածննդն ու չն-

չող Հայաստանն է այսօր ուր մանուկները կը ծնին առանց վախի ու կը մեծան առանց վտանգի եւ ազգը՝ կրկին կիւրաքանք կը ստանայ եւ հայոց պատմութիւնը կը շարունակուի...»։

Հանդէսը վերջ գտաւ Տօնիկեանի փակման խօսքով եւ աղօթքով։

Ա. ԶԵԼԻՆ

RIGAR'S
Camiseria esclusiva

GIARELL

CIERNES para: Camperas, Pantalones, Pólleres, Vestidos, Fundas, Carpas, Pullovers, Botas, Tapizados, etc. En todos los colores y en todas las medidas.

LYNSA Opti Ion DePo

El distribuidor mas importante en ciernes.

Super Once

En sus dos locales. LAVALLE 2376 - Tel. 47-8878
LAVALLE 2521 - Tel. 47-5066 Bx. As

AMPLIO SURTIDO EN
PUNTILLAS * FISTONES
ELASTICOS * CORDONES
GALONES * CINTAS

LO ESPERAMOS

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Այսու կը ծանուցանենք թէ՛ ընթացիկ տարւոյս Մայիսի 10-էն սկսեալ, Ֆորէսի Արժուոյնի Ազգ. Վարժարանին մէջ տեղի պիտի ունենայ հայերէն լեզուի գիւրդային դասընթացը։ Փափաքողներ կըրնան հետաձայնել հետեւեալ թիւերուն.

611-7240 - 612-1733

կամ ուղղակի տեսակցել վարժարանի Տնօրէնութեան հետ, երկուշաբթիէն-ուրբաթ առաւօտեան ժամը 10էն 16։

Հասցէ՝ JOSE MARTI 1562
CAPITAL

կազմակերպիչ Յանձնախումբ

KOULAKSIZIAN HNOS. S.A.
Fábrica de Tejidos

DIRECTORIO 3667. (1678) CASEROS
T.E.: 750-4632/ 3501

PARA SUS VIAJES Y TURISMO POR
TODO EL MUNDO (AUN AL COSMOS)

Le asesora
GARÓ

Más de 30 años de experiencia y seguridad en
vuelo. Atención personal. Teléfono: 362-5867

Հայերէն Լեզուի Ուսուցման Հաւաք

Ամերիկայի եւ Գանատայի Բարեգործականի զարոցներէն մէջ Հայերէն լեզուի ուսուցումը աւելի ազդու եւ արդիւնաւոր դարձնելու մըտաւորութեամբ, խորհրդակցական ժողովներու եռօրեայ ժողովի ունեցած Հինգ-Պր. Ապրիլ 18-էն Շաբաթ, Ապրիլ 20, 1985, հիւրընկալութեամբ Տիթորյիթի Ա. Մատեան վարժարանին:

Սոյն ժողովներու նիւթերուն ծրագիրը պատրաստած էր Բարեգործականի վարժարաններու Կրթական Կեդրոնական Յանձնախումբի վարչապետուհուհի Տիկ. Արտեմիա Նազըրեանը, որ տարիներէ ի վեր ձեռնհասօրէն եւ իւրաքանչեւ բըծախորտութեամբ կը վարէ մեր զարոցներու կրթական գործերը:

Եռօրեայ նիստերուն վաւարչաւարդիչն էր Հայրենի լեզուարան եւ Հայերէն լեզուի մէջ խոր հմտութիւն ձեռք ձգած Փրոֆ. Տօթ. Սաժուէ Անթունեանը, որ տարիներու վաստակ մը ունի իր ետին, դաստիարակչական ծաղկին մէջ:

Ժողովներուն իրենց մասնակցութիւնը բերին, Մոնթրէալէն՝ Տօթէնուհի Տիկ. Վարդուհի Պալեանն ու Հայերէն լեզուի ուսուցչուհի Տիկ. Վարդուհի Չըստգեանը: Միեւնոյն ժամանակներու, Պոսթմէն՝ Տիկինները Էլի Անդրեանն ու Արաքսի Փալեանը, Լոս Անճելըսէն՝ Տիկիններ Վարդուհի Տաւուրն ու Իսկուհի Վարդանեան, իսկ հիւրընկալ Տիթորյիթի զարոցէն՝ Տօթէն Պր. Ռիչըրտ Նորիկեանը, Հանրաշին յարաբերութեանց վարիչ Պր. Ա. Չելեպեանը, Օր. Լուիս Սկոտիեան, Տիկիններ

Գեղանոյշ Գրեման, Արփի Գալսերեան, Անահիտ Թումանեան եւ Լիզա Էմփէքեան:

Հինգշաբթի օրուան նիստին, Կ.Ե. Ժամը 2:00-5:00, Պր. Անթունեան Հանգամանքօրէն անդրադարձաւ տեղանքին Հայ մանուկներուն Հայերէն սորվեցնելու կարեւորութեան մասին եւ շեշտեց՝ թէ ուսուցչի ուշադրութենէն վրիպելու չէ աշակերտին տրամադրութիւնը դասին Հանդէպ: Ան դիտել դուռն ուր ուսուցիչը աւելի աշակերտի Հանդէպ տարբեր մերձեցում ցուցաբերելու է, որովհետեւ անհատական տարբերութիւնները շատ են աշակերտներու միջեւ, թէ՛ կարողութիւններու կամ տաղանդի բնազատութիւն մէջ, եւ թէ՛ նիւթի Հանդէպ աշակերտի շահագրգռութեան տեսակէտով:

Ուրբաթ առաւօտեան նիստին, 9:00-12:00, քննուեցան բառադիտութեան, հնչիւնաբանութեան եւ ուղղագրական գիտելիքներու հետ աղբիւրութիւն ունեցող հարցեր: Յետ միջօրէի նիստին, 1:00-5:00, ուսուցիչները շեշտը դրին ընթերցանութեան ուսուցումի կարեւորութեան վրայ: Պր. Անթունեան ընդգծեց թէ անհրաժեշտ է որ աշակերտ մը տարրական եւ միջին մակարդակներու վրայ վարժութիւնը ունենայ նախադասութիւններ կազմելու եւ պարզ շարահարկներէն գրելու, իսկ յառաջացեալներու պարագային՝ ազատ նիւթերու շուրջ շարահարկներէն պահանջել ուսուցիչի Հաւանութեամբ:

Շաբաթ օրուան խորհրդակցութեան նիւթն էր «Հայ զըրականութիւնը լեզուի ուսուցման միջոց»: Առաւօտեան Ժամը 9:00-1:00 տեւած այս ժողովին ընթացքին Պր.

Անթունեան դիտել տուաւ որ Հայ դրականութիւնը առ Հասարակ աւելի ազատագրական ընդլայնուեցած է, իսկ եւրոպականը՝ ընկերային: Կարծիքներու փոխանակումներ տեղի ունեցան եւ շեշտը դրեցաւ մեր դասագիրքերը բարելաւելու հարցին վրայ, օգտուելով ուսուցչի անձնական փորձառութենէն եւ դասագիրքի բովանդակած նիւթերուն աշակերտի մօտ գտած ընդունելութենէն:

Մանուկեան վարժարանի յարգարժան հիւրերը ներկայ գտնուեցան աշակերտութեան աստատեան «Հաւատարմութեան Ուխտ»ի արտասանութեան եւ «Հայր Մեր»ի մատուցումին, ինչպէս նաեւ Բարեգործականի հիմնադրութեան 70-րդ տարեդարձի զարոցի Հանդիսութեան:

Նիստերու աւարտին, բոլոր ուսուցիչներն ալ զրապէս արտայայտուեցան սոյն ժողովներու օգտակարութեան մասին տարին մէկ կամ երկու անգամ, երբ Հայ լեզուի, զըրականութեան եւ պատմութեան դասատուներ, խորհրդակցական հերթական ժողովներ կուստարելով կ'օգտուին իրարու փորձառութենէն եւ գաղափարներու փոխանակումին, յօգուտ Հայ մատղայ տեւունդի Հայեցի դաստիարակութեան եւ Հայ ցեղի գոյատեւման:

Տիկ. Նազըրեան խնդրեց որ Բարեգործականի զարոցներու կրթական նուիրեալ մըրչակները մշտական յարաբերութեան մէջ ըլլան Կեդրոնի կրթական Յանձնախումբի Գրասենեակին հետ, Կեդրոն տեղեկ պահելու համար իրենց արձանագրած յարգութիւններէն եւ ունեցած դժ-

արութիւններէն, յանուն Նորիկեանին եւ իր օգնականներուն, իրենց շնորհած գիւրթիւններուն եւ հիւրասիրութիւններուն համար:

Մեկնելէ առաջ, Ժողովըրդականները իրենց անխառն շնորհակալութիւնները յայտնեցին հիւրընկալ զարոցի ժրպան տնօրէն Պր. Ռիչըրտ

Ա. ՉԵԼԵՊԵԱՆ



ՈՏԲԻ ԶԱՅԷԼ ԱԶ.- Ի. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ, Ա. ԹՈՒՄԱՆԵԱՆ, Վ. ՊԱԼԵԱՆ, Վ. ՏՈՏԳԵԱՆ, Է. ԱՆԴՐԵԱՆԵԱՆ, Ա. ՓԱԼԵԱՆ, Ա. ՉԵԼԵՊԵԱՆ, Ե. ԱԶԱՏԵԱՆ, Ի. ՆՈՐԻԿԵԱՆ, Ե. ԱԶԱՏԵԱՆ, Վ. ՏԱՏՈՐԻ, Ա. ԳԱՅՆԵԱՆ, ՆԱՏՈՐ ԶԱՅԷԼ ԱԶ.- Ա. ՆԱԶԵՐԵԱՆ, Մ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ, Ա. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ, Մ. ԱՆԹՈՆԵԱՆ

U.G.A.B. - U.G.A.B. - U.G.A.B.

LA COMISION DE DAMAS DE LA U.G.A.B. AGRADECE A LA BOUTIQUE "MAMALU" POR SU DESINTERESADA COLABORACION EN EL TE-DESFILE QUE REALIZO EL DIA 15 DE MAYO, EN "LOS DOS CHINOS"

Comisión de Damas

Clases de labores armenias

Comienzan el miércoles 17 de abril de 14:30 a 16:30 hs.

Clases de Armenio

Todos los sábados de 17:00 a 19:00 hs.

COMISION DE DAMAS

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA
Jueves, 30 de Mayo 14:00 Hs.



GALICIA
Y

RIO DE LA PLATA

Compañía de Seguros

Bartolomé Mitre 777 7° "B" T.E.: 566-7073 - 49-1886/1942
Garantiza asesoramiento integral sin cargo para toda la colectividad armenia, a través de:
SEGUROS LAMAS

INFORMES EN U.G.A.B



Հայաստանի
Հանրապետութեան
Ուրախ
եւ
Առողջ
Փոքրիկ-
ները

Եղեռնի 70-ամեակ - Կը պահանջե՛նք մեր իրաւունքները

Ներսէսները Հայոց Պատմութեան Մէջ Ե. - Ներսէս Գ. Շինող

Բայց առաջ, լաւ կարճ տեւեցին անոր հըր-
բերումներն ու լաւատեսութիւն-
ները՝ Բանի որ Արաքսական
նոր ու վերջնական յաղթու-
թեան ու տիրապետութեան
պատճառով կաթողիկոսը կեր-
պով մը անմիջեօրէն եւ յուսա-
բերեալ՝ բաշխեցաւ իր ծը-
քերը իր իշխան գիւղը
եւ վեց տարիներ շարունակ
հետո կեցաւ քաղաքական
բարեփոխում միջամտելու ըլլալու
տեսիւններէն։ Ան այս միջոցը
մեկուսացումը՝ լաւագոյն
կիրարկելու լուծումը սեպեց։ Ա-
նոր մէջ տեսնելով իր հայրե-
նդիկն ու եկեղեցիին առաւել-
ազօրէն բարօրութիւնը։ Ան ի-
մաստուն խոհականութիւնով
մեկուսացաւ, լայն եւ ազատ
գործունէութեան ասպարէզ
ընձայնով իրեն տարակար-
ծիք Թեօդորոս Ոչտունի Ըս-
պարակներն։ Որպէսզի ան ա-
զատ ու անկաշկանդ վարէ իր
քաղաքական ընթացքը Արա-
քսական հետ։

Ներսէս Գ. իշխանացիի Պո-
լիս ուղեւորութիւնը կոստան-
դին Կայսրին մօտ ո՛չ մէկ շօ-
շափելի օգուտ ունեցաւ Հա-
յաստանի համար։

Ներսէս Գ. որպէս զինուո-
րական, քաղաքագէտ ու վար-
կազմէ տնտեսաւարութիւն մը,
կը կրնար հաշտուիլ ու թոյ-
լատու ըլլալ որ անապատներ-
րէն եկած ասպատակող, ան-
օրէն մարդիկ ու ժողովուրդ՝
տիրապետ ընէին Բիւզան-
դիոսի եւ Հռոմի պէս օրէնքի,
զարգացումի, կարգ ու կանո-
նի տէր քաղաքակրթ տիրա-
պետները։

Ներսէս Գ. կաթողիկոս իր
վեց տարիներու իշխանիսան

մեկուսացումի տարիներուն՝
իր փոխանորդին Անաստաս Ե-
պիսկոպոսի միջոցով յառաջ
տարաւ իր շինարարական աշ-
խատանքներն ու եկեղեցիին-
բնում մատակարարութեան ու
ղեկավարութեան բոլոր աշ-
խատանքները։ Անաստաս Ե-
պիսկոպոս հաւատարիմ գոր-
ծակաւորը եղաւ իշխանցի
կաթողիկոսին։ Թեօդորոս
Ոչտունի Սպարապետի մահէն
վերջ, 659-ին կաթողիկոսը
վերադարձաւ իր վեհարանը։

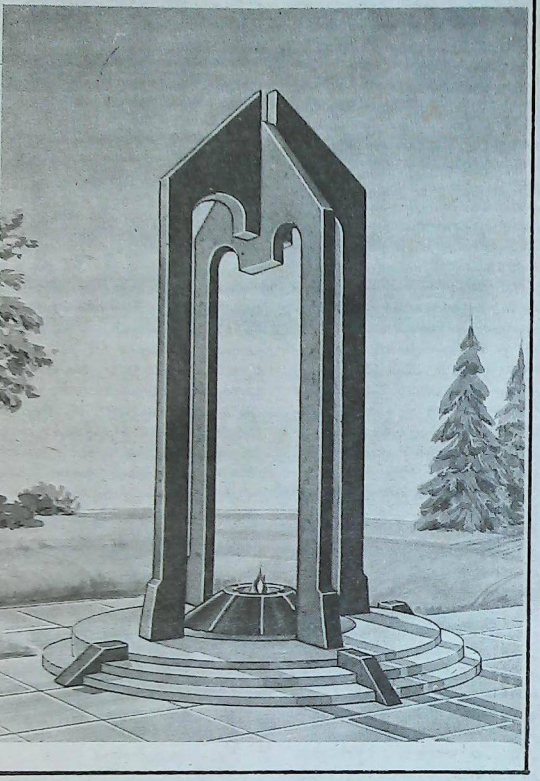
Ներսէս Գ. իշխանցի կաթո-
ղիկոսին զահակութեան շըջանը
փոթորկալի, փոփո-
խական վերիվայրումներու եւ
զործունէութիւններու ռազ-
մադաշտ մը եղաւ։ Հակառակ
մահապիւտ կոտորածներու
թատերաբեմ Հայոց Աշխար-
հին՝ ան իմաստուն եւ խիզախ
նաւապետի մը հոգեով ու կո-
րովով կրցած է արժեքներ իր
հոգեւոր հեղինակութիւնը, եւ
իր հզօր ծայրին շեշտը ուժգին
խելի դարձնել քաղաքական
ղեկավարութեան բոլոր անց
ու դարձերուն մէջ։

Շինարարութիւնները զորս
ան կատարած է, փառքի ու
յաւիտենական յիշատակու-
թեան կոթողներ կը հանդիսա-
նան իրեն համար։ Անոնցմէ
մին Չուարթնոց եկեղեցին-
զմայրիկ գեղեցիկութեան ու
ճարտարապետութեան գան-
ճարան մըն է։ Չուարթնոցի
շըջափակին մէջ կառուցուած
է վեհարանը՝ ուր Ներսէս Շի-
նող աւանդեց իր երջանկալի-
շատակ հոգին։ Թաղուեցաւ
այն շիրմին մէջ՝ որ ինք
մասնաւոր չինել տուած էր ի-
րեն համար։ Գահակալեց ըը-
սան տարիներ 641-էն մինչեւ
661 թուականը։ Արժանի կեր-

պով կոչուեցաւ Շինող։ Եղաւ
քարեկարգիչ։ Բարեկարգելու
աստուածային պաշտօնը
պարտաւորութիւն ու պարտա-
կանութիւն է ամէն մէկ իշխա-
նի։ Մանաւանդ իւրաքանչիւր
Քրիստոնեայ առաջնորդի։
Լաւագոյն ծառայած ըլլալու
համար մարդկութեան։ Չա-
նոնք առաջնորդելու համար
անարգ ու անկարգ մեղաւոր
կեանքէն ղէպի վսեմագոյն
կեանքը։ Քրիստոսի քարոզած
աստուածային կեանքին, ճիշ-
տի կրկութեան, ուրախութեան
փառալուծութեան։ Փրկութիւնն
ու սրբութիւնը աւելի ըմբռ-
նելի ու մատչելի դարձնել լու-
սամիտ կարգադրութիւննե-
րով։ Որոնք անհրաժեշտ են
ներդաշնակ կեանքի պահանջ-
ներուն Աւետարանի կեանքը
ուրախութեան, միախառն-
ութեան կեանքն է, որ զօրութեան
է անբաժան է երգէն, երա-
ժշտութիւնն ու նուագէն։
Քաղցրալուր, հասկնալի, հո-
գեթոսիկ երգասացութիւններ
սպեղանի ու դարման են եկե-
ղեցի յաճախող, յոգնած,
մեղքերէն ընկճուած հոգիներ-
ուն։ Եկեղեցական աշխա-
տանքներու եւ քարոզախօսու-
թիւններու ողնասիւնը կը
կազմեն հոգեւոր երգերն ու
շարականները։ Իշխանցի վե-
հարանին երգեցողութիւննե-
րու կանոնաւորութեան, ներ-
դաշնակութեան համար կա-
տարած կարգադրութիւնը
թանկագին, հոգեւոր օրհնա-
ճանաչում մըն է։ Այդ ցոյց
կու տայ անոր զգայնիկ ու
նուրբ հոգիի տիրակալութեան
բարձր աստիճանաշարք։
«Բանգի երկինք եւ երկիր ան-
լուբի բարբառներով Տէրոջ
փառքը կը պատմեն»։

Ներսէս Գ. հակառակ իր
իշխանական պարթեւ նկարա-
զրին ու հոգիին կը գիշի հա-
մեստորէն ու կը համակերպի
վասն խաղաղութեան ժողով-
ներու, ժողովուրդին, հայրե-
նիքին ու եկեղեցիին։ Անձ-
նութեամբ իր պայման է
մեծութեան ու ճշմարիտ փառ-
քերու զոյատեւումին։ Անձ-
նութեամբ իր պայման է

Թորոնքոյի մէջ, Con el auspicio de la
Հ.Բ.Ը. Միութեան U.G.A.B., próxima-
մախանութեամբ mente se erigirá en To-
պիտի կառուցուի ronto este monumento
այս յուշակոթողը en homenaje a los 2
յաւերժացնելու հա- millones de mártires de
մար Մեծ Եղեռնի 2 nuestro pueblo.
միլիոն մահաւորակն-
բոլ յիշատակը։



երկնքի ճամբորդներու։ (Ազ-
գապատում - Գ. Հատոր, էջ
707-745, Տ. Ներսէս Գ. Իշ-
խանցի)։

Պատմաբանը կը գրէ անոր
մասին. «Ան երջանիկ, հո-
շակաւոր եւ հոյակապ էր Հա-
յերուն մէջ. ժամանեց իր ան-
ճանական կեանքին հանգիս-
տը առաքելական խումբին
մէջ»։ Ան երջանիկ բարեբախ-
տութիւնը ունեցաւ տեսնելու
Քրիստոսի Սալապիայի
մասնիկը վարադայ լեռան

վրայ ու մեծահանգէս տուն
կատարեց։ Եւ վարադայ Սալա-
պիայի տուն սահմանեց Հայ եկեղեցիի
մէջ։
Ներսէս Գ. Շինող կաթողի-
կոս իր հետնորդներուն ժա-
ռանգ ու կտակ թողուց իր լայ-
նախոհութիւնը, անխնայ գոր-
ծունէութիւնը եւ Քրիստո-
սապիւտ լուսավառ հաւատ-
քը։
ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆ 2 ԵՒ 4 ԵՋ
ՍՄԱՐՏԱՐԱՊՈՒՏ
ԿԻՒԼԼԻԻԺԵԱՆ

EN
CONFRATERNIDAD
argentino - armenia

Todos los domingos
por **LR3 RADIO BELGRANO**
de 22:03 a 22:30, en el 950 del dial

LA MEJOR PROGRAMACION
PARA LA MAYOR AUDIENCIA

Una producción de
LATINARMEN PUBLICIDAD (radio)

ESTUDIO JURIDICO
Dr. Roberto Malkasian y Asoc.
Abogados
Corrientes 1296 - 7º "74" Tel. 35-1632 - 35-9504
De 12:00 a 18:00 Hs.

SOUVENIR EN CERAMICA
MARTA DE NOURIAN
Enlace - Compromiso - 15 Años - Bautismo
Cumpleaños - Aniversario
854-3782
CASTILLO 1488
CAPITAL
Lunes a Viernes
De 14:00 a 18:00 Hs.

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados

Larrea 738
Francia 275

Capital Federal
San Martín (Pcia. Bs. As.)

Թիֆլիսի «Իւնիօն» Սրճարանը

Գրեց՝ Անդրանիկ Զեյնպեան

Կարսի եղբրական անկու-
մէ երեք օր առաջ, Ապրիլի
միջին տեղի կ'ունենանք Սէյմի
թանգարանները, Անդր-
թիֆլիսի Ռուսիայէն անջատ-
ւան կապակցութեամբ։
Հաւագոյնս պատկերացնե-
ւամար Սէյմի յայտարա-
ւութեան յառաջացուցած խոր
բարոյշը, յուզումն ու խը-
նդումը՝ յիշատակելի կողմա-
ւորութեան, եւ յատկապէս
Հ. Թ. Դաշնակցութեան շար-
քերուն մէջ, հարկ կը տես-
նենք այնքան լինելու մը որ
պարտ է Թիֆլիսի հայկական
գերադասական Ինիօն սր-
ճարան-ճաշարանը, զգայնա-
ցուց յայտարարութեան վա-
րդապահին։

Թիֆլիսի Կալավինաքի պո-
րտապի սրճարան-ճաշարան-
ներէ մէկ մեծ եռուղբեր կար
այդ գիշեր։
Ինիօնը, Կովկասի այդ նո-
րագոյն սրճարան-ճաշարան-
ներէն էր, ուր սպասարկողնե-
րը տիկիներն եւ օրիորդնե-
րն էին։ Յաճախորդները առ Հա-
ւաքակ գրեթէ բոլորն ալ Հա-
լիս կ'ըլլային, ինտելիկենտ
դասակարգէ, ուսուցիչներ,
կուսակցական գործիչներ,
գիտնական սպաներ։ Ծա-
շարան-սրճարանը շահագոր-
ծողն էր Հ. Թ. Դաշնակցու-
թիւնը։

Ճաշարանին էջ մտնէ ոք կը
վիճարանէր։ Շատեր ոտքի
կ'ընթան եւ բոլորական
խանութէն, ուրիշներ սե-
րաներուն շուրջը ձեռքի ու
գլխու շարժումներով կը վի-
ճարանէին, մարդիկ կ'ըլլէին
ու կը մտնէին անդադար-
ազարդ, մայիկի վրայ, գրե-
թէ նոյնքան խմբուած բազ-
մութիւն կար որքան ներսը,
եւ անոնք ալ նոյն ոգեւորու-
թեամբ կը վիճէին, խոսի-
ւորէին ու տաք միջոցաւ մէջ։
Եւ վիճարանութիւնները
վերջ չունէին Ինիօն սրճա-
րանին մէջ այդ գիշեր։ Ժողո-
ւորդին ոգեւորութիւնն ու
բարոյշը ստորիմաստաբար Հա-
ւաքի գերազգուծութեան
պատիւին, եւ ուղղուած էր
Անդրթիֆլիսիական Սէյմի 22
դաշնակցական երեսփոխան-
ներուն, եւ յատկապէս ելեւա-
րանի նախարար Պաշտառ-
թիֆլիսեանին դէմ։

«Դաշնակցական պատգա-
մաւորը երբեք իրաւունք չու-
նի տեսնել իր կուսակցութեան
գիտնական քուէ տալ ծրագրին,
իր կուսակցութեան հաւա-
քամբին դէմ, - կը գոռային
մէկ քանի սպաներ...»

«Նոյնիսկ կուսակցութեան
պատասխանատու մարմինը ի-
րաւունք չունի արտադատ-
ելու, - կը փրփրէին ուսանող-
ի հաղուստով գործիչներ։
- Հայ ժողովուրդը վտանգը
տեսէ։

«Դաւանանում են հայ ժո-
ղովուրդին։
- Այլապատուրի շահերը ոտ-
նակուած են»։

Անոնք ուրիշ խումբ մը,
պատին տակ բոլորուած, կա-
տաղի կերպով կը վիճարա-
նէին։
«Հ. Թ. Դաշնակցութեան
ծրագրի միւ 1 Եղեռնածը, կը

տրամադրէ, «Անդրկովկասը,
Ռուսաստանի Դիմօքրատա-
կան Ֆէտէրաթիւ Հանրապե-
տութեան անբաժանելի մասն
է...», - կ'ոտնար գունատ երի-
տասարդ մը բռունցքը սեղա-
նին զարնելով եւ քանի մը բա-
ժակներ գետին զլորելով -
Սէյմի «սրիկա» անդամները
ինչ «լրբենի» համարձակու-
թեամբ դաւաճանեցին այսօր,
իրենց երդուած սկզբունքնե-
րին... զգուշիկ է եւ անուր,
անկարելի... ուղղակի ստոր-
նացուցիչ... չի կարելի հա-
ղութիւն... այս վայրկեանին
կամ մենք Դաշնակցական
չենք կամ նրանք՝ այդ դաւա-
ճանքները...»

«Պէտք է ընկերային տան-
նանի յանձնել 22 սէյմական-
ներն եւ Խ. Կարճիկեանը որոնք
կուսակցութեան դաւաճանած
են...»։
Հետեւեալ օրը, Դաշնակցու-
թեան Արեւելեան Պիւրոն ժո-
ղովի կը հրաւիրէր քաղաքի
բոլոր թաղերու շարքայինե-
րը որ իրենց անդամակցու-
թեան քարտերը հետեւին բե-
նիւղով եւ ինքնութիւններն
հաստատելով ժողովի ներկա-
յանն, ուր պիտի քաջատե-
ին ա՛յն պատճառները, որոնք
հարկադրած էին կուսակցու-
թեան ղեկավարները «Ռու-
սաստանին բաժնուելու չափ
պատասխանատու «աքթ»ի մը
մասնակցի»։

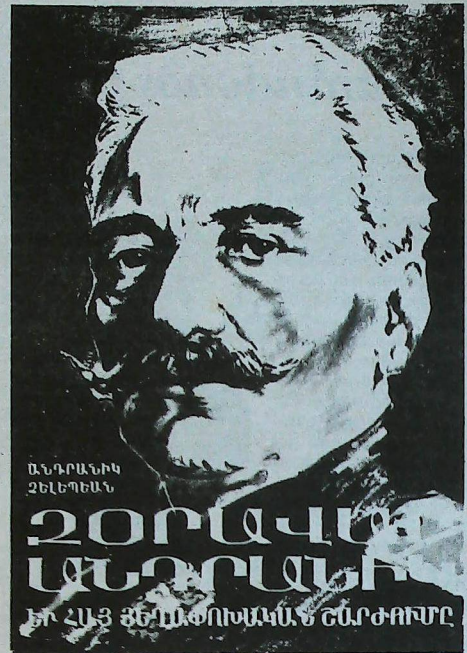
«Քաջատուութիւնները «գո-
հացուցիչ» թուեցան, դուրսը,
կուսակցական տիտիւրիւր
պահելու չափ, սակայն ներսը,
իրենց հոգիին ներսը, մար-
դիմ ուսական մակարդիկ դա-
սակները, չէին կրնար հաշտու-
ւիլ ա՛յն քաղաքարին որ Ռու-
սաստանին կը բաժնուէին, որ
Թիֆլիս-Պաքու ձեռքէ կ'եր-
թայ, որ պէտք է օր մը չէ օր մը
խեղճ ու կրակ Հայաստանը
իրթալ եւ նորէն նո՛ր հոնսեղը
չէնցնել»...։

Եւ այսպէս, 1918ի գարնան,
Հոկտեմբերեան յեղափոխու-
թենէն ամիսներ ետք, Թիֆ-
լիսի Հ. Թ. Դաշնակցութեան
կուռ շարքերը չէին ուզեր
բաժնուիլ Ռուսիայէն, չէին Ռու-
սաստանի հովանաւորութեան
եւ ապահովութեան տակ ապ-
րելու առանձնաշնորհումը...
«(ՀԱՅԱՆՁՆԵՐԸ ԽՈՍԻՄԻՆ)»

ԸՆԿԵՐՎԱՐԱԿԱՆ-ՄԱՐԲ-
ՍԻՍՏ ԽԱՏԻՍԵՆՆԵՐՈՒՄԻ
ԵՒ ՎՐԱՑԵՆՆԵՐՈՒՄԻ, Ռ-
ՐՈՒՄ ՄԱՐԹՆ ԵՐԿՈՒՄ ՏԱՐԻ
ԵՏԲ, ԱՍԲՈՂԱ ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ
ԿՈՐՄՆՆԵՆԸ ԳՆՈՎ... ԿԸ
ՄԵՐԺԵԻՄ ԴՈՒՍԱՍՏԱՆԻ
ՀՈՎԱՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ՏԱԿ
ՄՏՆԵԼ, ՆԱԽԸՆՏՐԵԼՈՎ
«ԵՆԿԻՒԻԵԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒ-
ԹԵԱՆ» ՍԵՒ ԾՈՒԲԸ...):

JORGE G. DERKRIKORIAN

Odontología, Cirugía y Traumatología
Bucomáxillofacial
Lunes a Viernes 14:30 a 20:30 Hs.
Olleros 4165 - 1º A



ԱՆԳՐԱՆԻԿ
ԶԵՅՆՊԵԱՆ

2014-15
ԱՆՈՐԱՆԻ
ԵՒ ՀԱՅ ՅԵՄԱՓՈԽԱՆՍ ԵՐԺՈՒՐԸ

Profesionales

DR. ZACARIAS DOLABDJIAN

Kiropraxia - Reumatología - Artrosis

Gorriti 4804

T.E. 253-7316

Estudio de Ingeniería
Jorge E. Abrahamian
Marcos Paz 3836
T.E. 50-3076/798-9992

Claudio Gustavo Voskian
Analista de Sistemas - U.B.A.
Dávila 1073 T.E. 631-6046
(1406) - Capital Federal

Alejandro Marcelo Voskian
Arquitecto - U.B.A.
Dávila 1073 T.E. 631-6046
(1406) - Capital Federal

Mauricio Antonio Voskian
Contador Público Nac. - U.B.A.
Ciudad de la Paz 460 P.B. "B"
T.E. 922-1943 Capital

ESTUDIO CHOLAKIAN
Asesoramiento Jurídico-Contable
Impositivo - Computación
Sarmiento 1469 7º "F"
(1042) - Capital Federal

DR. JUAN MARGOSSIAN
Médico cirujano.
Patología Mamaria
Lun. miér. y vier. 18 a 20 hs.
T.E.: 44-2486 Córdoba 1495 1º 2

DR. EDUARDO D. ASILIAN
Abogado
Lun. Miér. y Vier. 18 a 20 hs.
MONTEVIDEO 536 4º "B"
T.E. 40-4378 - Cap.

Estudio
Diradourian Hnos.
Jurídico-Contable-Impositivo
Pie. J.D. Perón 2522 1º "B"
T.E. 48-3229/7800

GREGORIO HAIRABEDIAN

Escribano

Av. Roque Sáenz Peña 570 3º Piso

T.E. 33-5761

Dr Luis H. Vertanessian

Escribano

Reg. Not. 1013

Tucumán 1455 - 7º F

T.E. 45-2649

DR. YEPRAD BAYRAMIAN

Abogado

Traductor Público Nacional

Uruguay 654 5º - Of. 581

T.E. 40-1144

Dr. Sarkis Balassanian
Jefe División Cardiología
Hosp. I. Pirovano
(Electrocardiograma-Ergometría-Holter-Ecocardiograma)
Callao 531 - 1º C T.E. 40-7589

Dr. Jorge L. Balassanian
Médico Unidad Coronaria
Hosp. I. Pirovano
(Electrocardiograma-Ergometría-Holter-Ecocardiograma)
Urgencias T.E. 701-6137